

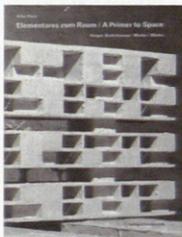
Sección coordinada por **Juan Francisco Lorenzo**



**Madre Materia**  
Fernando Espuelas  
Ed. Lampreave  
184 páginas **28 €**

En una sociedad dominada por la imagen, la necesidad de ocuparse de la materia brota como una inconsciente forma de resistencia. El término materia nombra todos los atributos físicos de la arquitectura. En esta obra diferentes voces definen distintos puntos de vista con los que entenderla; y en ellas resuenan conversaciones entre personas distantes en el tiempo: Ruskin con Ábalos y Herreros, Merleau-Ponty con Loos...

In a society dominated by image, the need for dealing with matter springs like an unconscious form of resistance. The term matter names all the physical attributes of architecture. In this book, different voices define the different points of view used to understand it, and these words are like echoes of the conversations between people from distant ages: Ruskin with Ábalos and Herreros, Merleau-Ponty with Loos, etc...



**A Primer to Space. Roger Boltshauser Works**  
Aita Flury y Roger Boltshauser  
SpringerWienNewYork  
231 páginas **51,36 €**

Todos tenemos sentimientos y sensibilidad para el espacio. El usuario experimenta el espacio en forma de rasgos arquitectónicos expresivos a través de los sentidos. El arquitecto, como moldeador activo del espacio, tiene imperativamente que ser consciente de todo lo que causa las consecuencias sensoriales de su diseño. Esta publicación debe entenderse como una iniciativa en contra de la ocultación de lo obvio y como una búsqueda de la identificación de los aspectos relevantes en materia de espacio.

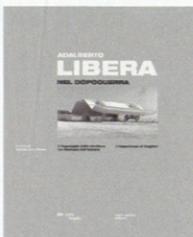
Everyone has a feeling and sensitivity for space. The user experiences space in the form of expressive architectonic traits via the senses. It is imperative for the architect, as an active moulder of space, to become conscious of the causes of the sensory consequences of his or her design. This publication is to be understood as a venture against the obscuring of the obvious, and as the search for the identification of spatially relevant aspects.



**Picnic de Pioneros**  
Arquitectura, fotografía y el mito de la industria  
Rubén A. Alcolea  
Ediciones Generales de la Construcción  
280 páginas **17 €**

En estas páginas se documentan intuiciones capaces de matizar muchos conocimientos asumidos respecto a las interacciones entre fotografía y arquitectura en los inicios del Movimiento Moderno. Se reconstruye un relato apasionado, en el que el protagonismo recae en la figura de Richard J. Neutra y en el uso que hizo de la fotografía para afianzarse como uno de los arquitectos más influyentes de su época.

These pages document intuitions which are able to clarify a great part of the assumed knowledge with respect to the interferences between photography and architecture in the early Modern Movement. It reconstructs a passionate story in which the figure of Richard J. Neutra gains prominence, as well as his use of photography to establish himself as one of the most influential architects of his time.



**Adalberto Libera Nel Dopoguerra**  
Alessandra Fassio  
Carlo del Fino Editore  
322 páginas **60 €**

La monografía editada por la arquitecta Alessandra Fassio se divide en dos secciones. La primera presenta un resumen de las obras más conocidas de Adalberto Libera, en concreto, de los proyectos realizados durante el período de entre guerras. La segunda parte afronta los experimentos proyectuales que el arquitecto realizó en la posguerra. Este análisis de la segunda época se articula a través de dos líneas de investigación: el lenguaje estructural y las tipologías de vivienda.

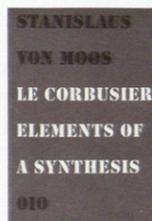
The monograph, published by architect Alessandra Fassio, is divided in two sections. The first one sums up Adalberto Libera's most famous works, particularly those performed during the interwar period. The second part manages with the project experiments that the architect conducted during the post-war period. This analysis of the second period is articulated around two investigation axes: structural language and types of housing.



**Adam Caruso**  
**The feeling of things. Escritos de Arquitectura.**  
Adam Caruso  
Ediciones Polígrafa  
96 páginas **19,5 €**

Adam Caruso ha desarrollado una intensa actividad como escritor, enfocando su pensamiento en la práctica de la arquitectura y en la actualización de algunas figuras de la llamada otra tradición del movimiento moderno. En esta recopilación de sus escritos se encuentran textos a través de los que es posible descubrir otra percepción del planteamiento innovador de la arquitectura moderna y contemporánea.

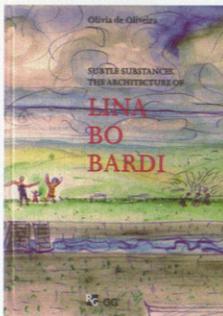
Adam Caruso developed an intense activity as a writer, while focussing his thought on the practice of architecture and the updating of some figures of the so-called other tradition of the Modern Movement. Through some texts contained in this collection of his writings, it's possible to discover another perception of the innovating approach to modern and contemporary architecture.



**Le Corbusier. Elements of a Synthesis**  
Stanislaus Von Moos  
o10 Publishers  
368 páginas **29,50 €**

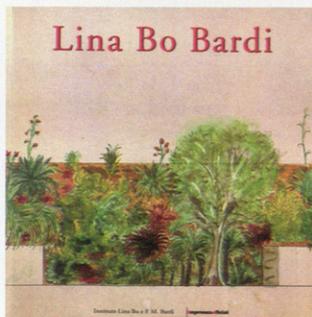
Originalmente publicado en alemán (1968), este primer estudio exhaustivo y crítico de la vida y la obra Le Corbusier se convirtió rápidamente en una referencia. Después de casi dos décadas agotado se reedita. Esta nueva edición se basa en la versión de 1979 publicada en Inglés por la MIT Press, pero ofrece una actualización y ampliación sustancial en cuanto a ilustraciones y ensayo crítico.

Originally published in German (1968), this first exhaustive and critical study of Le Corbusier's life and work rapidly became a reference in itself. After nearly two decades sold out, it has been reprinted. This new edition is based on the 1979 version, published in English by MIT Press, but it offers a substantial update and widening in terms of illustrations and critical essays.



### Subtle substances. The Architecture of Lina Bo Bardi

Olívia de Oliveira  
Editorial Gustavo Gili  
400 páginas. 60 €



### Lina Bo Bardi

Instituto Lina Bo e P. M. Bardi  
Imprensa Oficial do Estado de São Paulo  
340 páginas. 48 €

Lejos de ser odiosas, tal como trivialmente sentencia un dicho, equívocamente calificado de *popular*, las comparaciones ayudan a entender. Más aún cuando las dos publicaciones que traemos a esta sección están fundamentadas en el mismo cuerpo documental: el valioso archivo del Instituto Lina Bo y P.M. Bardi.

Lina supo siempre dónde y cómo debía posar.

Dos retratos fotográficos suyos en blanco y negro constituyen la obertura gráfica de los libros y dan pistas ciertas, confirmadas con la lectura posterior, de la dispar voluntad editorial de ambos. En uno de ellos –que me aventuro a fechar a finales de los ochenta del pasado siglo– seguramente elegido por ella misma para el libro editado por el Instituto con sede en la que fue su casa y primera obra construida en Sao Paulo, aparece en actitud introspectiva, diría que melancólicamente complacida, al recordar su elaborado pasado. En esa época ya posee lo que desde joven más anheló: “...Eu nunca quise ser joven. O que eu queria era ter História. Com vinte e cinco anos queria escrever memorias, mas não tinha materia...”. El otro, fechado en 1942, y certeramente escogido por la autora del texto de Gustavo Gili, invita a imaginar un juego surrealista y premonitorio, a la vez, en el que la joven arquitecto se coloca por sombrero la maqueta de un navío a vela que, transfigurado, pocos años después, en el transatlántico Almirante Jaceguay, le permitiría cruzar el océano para encontrar en Brasil una nueva vida y la liberación plena de las fosilizadas disciplinas histórico-arquitectónicas de su Roma natal, donde únicamente en su faceta de colaboradora, primero, y, más tarde, directora de la revista *Domus* pudo desarrollar incipientes, pero firmes posiciones respecto a la objetividad y la racionalidad como único camino posible. En palabras de Lina: “... me sentí num país inimaginável, onde tudo era possível. Me sentí feliz, e no Rio não tinha ruínas...”.

Queda claro que, desde un enfoque eminentemente retrospectivo, la voluntad de la publicación del Instituto, que lleva el nombre de los Bardi con Lina al timón, pues estuvo presente en los inicios de su concepción, es mostrar su producción total en un ejercicio de flash-back, ordenado cronológicamente e intencionadamente suspendido en un tiempo con aroma a eternidad, del que se saca la conclusión de que la grandeza de su labor arquitectónica sobrepasa con creces el resultado de sus intervenciones en otros campos creativos.

Desde otro punto de partida de carácter ensayístico, el texto de Olívia de Oliveira, síntesis de su tesis doctoral, se desconecta de una temporalidad lineal, para analizar específicamente la producción arquitectónica de Lina, suponiendo influencias y conexiones teórico-conceptuales con otros arquitectos y pensadores y su posible incidencia en los procesos de proyecto de sus edificios referenciales, levantados todos ellos en suelo brasileiro. Sin embargo, obvia aquellas actividades paralelas a la arquitectura que, a mi entender, serían susceptibles de mayor crítica.

Lo que es indiscutible es que ambos muestran que Lina debe ser paradigma por bastante más que por la heroicidad que supone sentar cátedra siendo mujer.

Far from being hateful, as a so-called *popular* saying trivially sentences, comparisons help understanding. Ever more, when the two publications we talk about in this section are based on the same documental body: the highly valuable archives of the Lina Bo & P.M. Bardi Institute.

Lina always knew where and how to pose.

Two black and white portraits of her constitute the graphic overture of the books and give true clues, confirmed by later reading, of the disparate editorial will of both. In one of them (that I dare date at the late eighties of the past century) undoubtedly chosen by herself for the book published by the Institute, which headquarters are situated in the house they lived in and was their first work built in São Paulo, she appears in an introspective way, of somewhat melancholic satisfaction, remembering her elaborated past. At that time, she already possessed what she longed for over all things: “...Eu nunca quise ser joven. O que eu queria era ter História. Com vinte e cinco anos queria escrever memorias, mas não tinha materia...”. The other one, dated in 1942, and accurately chosen by the author of Gustavo Gili's text, invites to imagine a both surreal and premonitory game where the young architect wears the model of a sailboat on her head. This sailboat, later on transfigured as the Almirante Jaceguay liner, would allow her to cross the ocean to find a new life in Brazil as well as the full liberation from the archaic historical and architectural disciplines of her native Rome. Only there, as a mere collaborator and later on as the director of the *Domus* magazine, could she develop incipient but firm positions towards objectivity and rationality as the only possible way. In Lina's words: “... me sentí num país inimaginável, onde tudo era possível. Me sentí feliz, e no Rio não tinha ruínas...”.

It is clear that from an eminently retrospective approach, the willpower of the Institute's publication –which bears the Bardi's name with Lina at the wheel since she was present at the beginning of its conception–, is to show her complete production in a chronologically organized flashback exercise, intentionally hung up in time with an aroma of eternity, from which one can conclude that the greatness of her architectural work far exceeds the result of her intervention in other creative fields.

From another essayist start point, Olívia de Oliveira's text –a synthesis of her doctorate thesis– disconnects from a lineal temporality to specifically analyse Lina's architectural production. It supposes influences and theoretical and conceptual connections with other architects and thinkers and their possible influence on the project processes of her referential buildings, all of them in Brazil, but pays no attention to activities parallel to architecture that, from my understanding, could be susceptible to more criticism.

It is indisputable that both books show that Lina's paradigm overcomes the heroism of laying foundations being a woman.